新年度入学児童の保護者の方へ

Dear parents and legal guardians of students planning to attend school next year

〈英語〉

**学校給食での「卵アレルギー対応食」についてのお知らせ**

**Notice regarding the “Egg allergy friendly school lunch”**

１．**Purpose** 　目的

For students who have an egg allergy, the eggs will removed from the menu so that they can also eat school lunch.
\*\*In Toyohashi, the wellbeing and safety of your child is our highest priority, therefore even in cases where only a small amount of the allergen is present, the child will not remove the allergen themselves, rather the entire dish will not be served with their meal.

給食の献立からアレルギーの原因食品となる卵を除去し、通常の給食と同じように食べることができるようにします。

２．**Implementation**実施内容

　　Meals will be cooked without chicken eggs and quail eggs.

調理場で鶏卵・うずら卵を加える献立では、鶏卵・うずら卵を加えずに完成させます。

３．**Eligible persons**対象者

The “Egg allergy friendly school lunch” is for students who show allergy symptoms after eating eggs (chicken or quail). However, since the school lunch is cooked completely, those who do not show allergy symptoms after eating completely cooked egg or have been diagnosed by a doctor that the egg removal is unnecessary cannot have the “Egg allergy friendly school lunch”.
Also, if the Allergy decision making committee has deemed that the “Egg allergy friendly school lunch” is not necessary, the student will not be eligible.

卵（鶏卵・うずら卵）を食べてアレルギー症状が出現する児童生徒が対象です。

　　 ただし、学校給食は完全に加熱されているため、完全に加熱した卵ならアレルギー症状が出ない、もしくは医療機関で除去が不要であると診断された児童生徒は対象外となります。 なお、提出された検査結果等によってアレルギー判定委員会で除去が不要であると判定された場合も対象外となります。

４． **Processed food (With Egg)** 加工食品 （一般的に卵を含むもの）

　　〇We specially source processed food products that do not contain eggs for school lunches

For example, we use steamed fish cake products and fried fish products that do not contain egg.

特別に給食用として原材料に「卵」を含まない加工食品の使用

練り製品・フライなどは卵不使用製品を使用しています。

　　 〇There is no substitute menu for the processed food containing raw egg in the ingredients.

原材料に「卵」を含む加工食品について代替食の提供は行っていません。

５．**Cooking method**調理方法

The cooking process is the same, and is done in the same pot, until it comes time to add egg, at which point the portion allotted for those with an egg allergy is separated and finished without egg.

(The hokubu food center separates the egg before beginning preparation, and prepares it in a separate egg-free area.)

卵を入れる直前までは通常献立と同じ釜で調理を行い、卵を入れる直前に対象者分だけ別鍋に移して仕上げます。

（北部調理場は、卵以外の食材を事前に取り分け、卵除去食専用の調理室で調理します。）

６．**Serving method**配食・配送方法

Each student has an exclusive container and will be delivered to school by the same container as ordinary students.

専用容器に一人分ずつ配食し、一般の児童・生徒と同じコンテナで学校へ送ります。

７．**Payment**給食費

Same amount as the regular meal

【問合せ・書類提出先】

**Inquiry & Place to submit your application form**

〒４４０－８５０１

豊橋市教育委員会保健給食課（市役所東館１１Ｆ）

Health & School Meal Division
Board of Education Toyohashi City(City hall,

East Bldg.,11th floor)

（住所不要No need to write the address)

電話TEL(0532)51－2835

 Elementary: \240, Middle: \280 (per meal)

 ※School year 2021, for 1 meal

一般給食と同じです。

小学校：240円、中学校：280円（１食あたり）

※令和３年度、一食あたり

８．**How to apply**手続き

　　〇Please refer to the back page for the procedure.

詳細の手続きは裏面をご覧ください。

**To apply for the “Egg allergy friendly lunch” 卵アレルギー対応食実施までの流れ**

**1　 Information Session**

**〇Time and Date: November 25th, 3PM (1 hour)**

**〇Place: Toyohashi City Hall, East Wing Meeting Rooms 85 and 86**

**〇Application: Please call the Health and School Lunch Division (****TEL:0532-51-2835****)**

We ask those who cannot make it to the information session to call as well.

**■** Necessary documents (Get the forms from the school during your child’s health check-up (Shuugakuji kenkou shindan))

**・「Allergy Friendly School Lunch Questionnaire」**

Bring this form after filling in

 **・「The School Life Guidance and Management Form」**(For Food allergy )

 Please bring this form  **Without** filling in

 ※Necessary documents and application forms will be given to you after the consultation.

1. **説明会参加**

**○日　時　　１１月２５日（木）１５時より（約１時間）**

**○場　所　　豊橋市役所　東８５、８６会議室**

**○申し込み**保健給食課へ電話予約（５１－２８３５）をお願いします。説明会当日、都合の悪い方もご相談ください。

**■**持参書類（就学時健康診断時に学校から受け取って下さい）

**・「学校給食アレルギー対応食希望調査票」（様式第１号）**  調査票に必要事項をご記入のうえご持参下さい。

**・「学校生活管理指導表」（食物アレルギー・アナフィラキシー用）** 学校から配付されますので、記入無しの状態でご持参下さい。

※説明後に申請に必要な書類をお渡しします。また、当日、ご希望により個別の面談も行います。

**２　Process for Application (Submission of documents)**

　 ■Forms to fill-in at home

**・「*Toyohashishi gakkou kyuushoku arerugi taioushoku teikyou shinseisho*」**

**Application for Allergy friendly school meal** ←Please bring this form after filling in

**・「*Jyokyo shokuhin chousa hyou*」**

**Allergy free meal Questionnaire**  ←Please bring this form after filling in

■Forms to be completed at the doctor (By a pediatrician or general practitioner)

**・「*Gakkou seikatsu kanri shidou hyou*」**

**The School Life Guidance and Management Form** (For Food allergy ) ←Please bring a copy

Since there is a possibility that food allergy symptoms become milder as your child grows up, we recommend you consult your doctor.

**【**Deadline**】 By January 21, 2022**

**【**Address to submit**】**〒440-8501 Health & School Meal Division Board of Education

Toyohashi City(City hall, East Bldg.,11th floor) ※ by mail or in person

**２　申請手続き（書類の提出）　＊内容の説明および書類の配付は説明会にて行います。**

　■ご家庭で記入する書類

**・「豊橋市学校給食アレルギー対応食提供申請書」（様式第２号）**

**・「除去食品調査票」（様式第２号－２）**

■医療機関（内科、小児科等）で記入してもらう書類

・**「学校生活管理指導表」（食物アレルギー・アナフィラキシー用）**

* 食物アレルギーでは、成長とともに反応が軽減され除去の必要性がなくなる可能性があるため、医療機関での確認をお願いしています。

**【提出期限】：**令和４年１月２１日（金）必着

**【提出先】：**〒４４０－８５０１（住所不要）豊橋市教育委員会　保健給食課（市役所東館１１Ｆ） ※書類の提出は、郵送でも可能です。

**３　Decision**

Based on the documents submitted, the allergy decision committee (comprised of allergy specialists) will notify you of the results of your application by sending you either a “Notice of eligibility for receiving allergy friendly school meal” or “Notice of ineligibility for receiving allergy friendly school meal”

**３　決定通知**

提出された書類をもとに食物アレルギー判定委員会（アレルギー専門医で構成）を実施し、対応食提供の可否について検討を行った結果を**「豊橋市学校給食アレルギー対応食提供決定通知書」（様式第４号）**か**「豊橋市学校給食アレルギー対応食対象外決定通知書」（様式第５号）**のいずれかで通知します。

**５　Implementation**

 From the distribution center, the “Consent to Toyohashi’s Allergy friendly school lunch” will be sent to you via the school. You need to fill-in this form and send it back to school by the deadline. (Monthly basis)

**５　実施**

調理場から**「豊橋市学校給食アレルギー対応食承諾書」（様式第６号）**が学校経由で送付されます。必要事項を記入後、期日までに学校経由で調理場へ返信します（毎月）。

**４　Individual meeting**

We hold interviews with parents/guardians and schools whenever there is a concern about a child’s food allergy. Please consult with us regarding accommodations for your child, including arrangements for serving food containing egg. You will receive a call from the school to arrange the time for a meeting. If anything is unclear, including details on food preparation, please contact the Health and School Lunches Division. (TEL:0532-51-2835)

**４　個別面談**

対応を希望するすべての食物アレルギーのお子さんについて、保護者と学校で面談を行います。卵対応食が提供される日の配膳も含め学校生活上の対応についてご相談ください。学校から個別面談の日程調整の連絡があります。また、調理過程や献立の内容等その他不明な点は保健給食課（５１－２８３５）にご相談ください。